

1901-07-18

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Ottilia Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Ottilia og Paula er i Hellebæk. Det er ikke klart, hvem der ville tale med CJ, måske Helge J. eller Henningsen, driftschefen på Ny Carlsberg.

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Hellebæk

Mentioned people:

Paul Dubois

Paula Jacobsen

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens breve til Ottilia

TRANSCRIPTION

Min darling Hustru

Jeg vilde have besøgt Dig i gaar Onsdag Aften men saa havde H Meldterop meldt herop (!) at han gjerne vilde tale med mig inden han reiste.

Saa maatte jeg altsaa opgive Besøget.

Nu i dag vilde jeg saa være kommet i stedet for* (feire P. D's Fødselsdag) jeg havde endog tilsagt Ras til at

*Jeg ville da have blevet til paa Mandag.

s. 2

kjøre mig til Østbanen - saa kom der Bud om Arbeidervrøvl i Svendborg og jeg maatte da strax sammenkalde et Bryggerimøde til paa Løverdag.

Jeg kommer derfor o.G.v Løverdag Aften.

Herhjemme staaer Alt vel til; men det er i dag meget varmt ! (Scirocco).

På langs af papiret:

Jeg har skrevet til P. Dubois i Dagens Anledning

s.

Lev nu vel - jeg længes efter Dig naar jeg ikke har Dig.

Hils ogsaa vor søde Puma¹

Din Carolus

Ny Carlsberg 18-7-1

¹ Kælenavn for Carl og Ottilias yngste datter Paula

18.7. 01.

CARL JACOBSEN

Ny Carlsberg
V.

Min dærlig, Hustru
Jeg vilde have været
Din egen Omsorg Aften,
men så havde Mi
Meltherop, med et serop, (!)
at hun gerne vilde
tale med mig, og da hun
reiste.
Saa næste jeg alt
opgav Besigt
Nu i dag vilde jeg have
være kommet. I det
første (første O. D. D.
selskab) jeg havde den
2. Kraft. Ras til et
Jeg vilde da have været til
Aandag.

Jeg kan ikke sige dig det, men det er det samme som i de gamle dage.

hvis mig, det er
baser - så som der
Pind og Arbejdsord
i Svendborg og jeg, men
du skal sammenholde
et Bryggeri med det
paa Løvedag.

Jeg kan ikke sige dig
L. v. Løvedag, det er

Men jeg kan sige dig
vel til, men det er
i dag, meget værmt!
(Løvedag).

Lev nu väl - till höger
efter dig naar till till
tar dig.

Med vänliga hälsningar
Penna

Lin Carolina

18500000

By Carlberg
18-1-1